

دلالة المصطلحات النحويّة في ضوء علم اللّغة الحديث

Mohamed Rızk Elshahhat Abdelhamit Shoair

Dr. Öğr. Üyesi, Hitit Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı
Asst. Prof., Hitit University, Faculty of Theology, Department of Arabic Language and Rhetoric Sects.
Çorum, Turkey
mrsheer2000@hitit.edu.tr
orcid.org/0000-0002-5545-0012
Doi: 10.143.95/hititilahiyat.443598

الخلاصة

يتناول البحث موضوع دلالة المصطلحات النحويّة انطلاقاً من تأصيل وجودها اللّغوي وربط ذلك بعلم اللّغة الحديث لبيان مدى الاتّفاق حولها، وتحديد المفاهيم الأساسيّة لها؛ حيث إنّ المصطلحات هي مفاتيح العلوم، ويتطلب علم المصطلح أن تعرض المصطلحات في مجالات محددة، وكذلك تكون مصطلحات المجال الواحد متتابعة على أساس فكري. ففي التّراث العربي تطبيقات كثيرة لفكرة عرض المفردات مصنّفة في موضوعات، كما توجد - الآن - معاجم مصطلحات علم اللّغة بشكل كبير.

وتشكّل المصطلحات النحويّة حجماً كبيراً في الدرس اللّغوي - قديماً وحديثاً - ولذا فهي تحتاج إلى معجم خاص - على الأقل - لتستوفي أركانها. لكنّ حدود البحث اقتصرت على أشهر المصطلحات وأكثرها شيوعاً وتداولاً. وهي: اللّغة، الحدث اللّغوي، المستوى التركيبي، النّظم، الدلالة النحويّة، الوظيفة النحويّة، الإعراب والمعنى، الرّمن النحوي، النّحو، النّظام النحوي، الجملة، التّركيب النحوي، العامل النحوي.

الاصطلاحات: اللغة العربية و بلاغتها، الحدث اللّغوي، المستوى التركيبي، النّظم، الإعراب والمعنى، النّظام النحوي، الجملة.

Modern Dilbilime Göre Nahiv Terimlerinin Delaleti

Öz

“Mustalah” (terim) kelimesi, “anlaşmak, uzlaşmak” anlamına gelmektedir. Zira “mustalah” (terim), bir ilmî disiplin mensuplarının, belirli bir bilimsel kavramı ifade etmek için kullandıkları kelime üzerindeki uzlaşımına delalet eder. Terimler, el-Hârizmî'nin ifadesiyle, bilimlerin anahtarlarıdır. Bunun yanı sıra “Terimleri anlamak, ilmin yarısıdır.” denilmiştir. Çünkü terim, bir kavrama delalet eden lafızdır; bilgi de, birbiriyle sistematik şekilde irtibatlı kavramlardan oluşmaktadır. Terimbilim ile dilbilim arasında sıkı bir bağ vardır: Terimbilim, uygulamalı dilbilimin kapsamına girmekte olup ikisi arasındaki ilişki *âmm-hâss* ilişkisidir. Terimbilim, kavramların net bir şekilde tanımlanmasından sonra başlar. Terimbilim, kelime üzerine araştırma yapmak ile sınırlı olup kavramlara delalet eden terimlere -ki terimler de bu kavramları ifade etmeye yarar- ağırlık verir. Dilbilim ise, kelimelerin yanı sıra cümle yapısı, ses gibi birçok farklı alanı inceler.

Terimbilim, terimlerin belirli alanlarda sunumunu gerektirir. Ayrıca bir alanın terimleri, fikrî bir temele göre birbiri ardına gelir/art arda gelir. Bu yönüyle terimbilim, anlam sahalalarına göre kelimelerin sunulması temeline dayalı sözlükçülük yaklaşımlarıyla ortaklık gösterir. Arap mirasında, kelimelerin konularına göre sınıflandırılması fikrine yönelik çok sayıda uygulama bulunmaktadır. Sözlük yazımının bu türünün en meşhur örneği İbn Sîde'nin "el-Muhassas" adlı sözlüğüdür.

Dilbilim de –en azından- aynı dilde birçok dilbilim terimleri sözlüğünün olduğu bir ortamda terimlerin ortak olması/standartlaşması açısından terimbilime ihtiyaç duyduğu gibi dilbilim temellerinin oturduğu teknik ve dilsel esasları açıklamak için terimbilimin verilerine ihtiyaç duyar.

Makale Planı

Nahiv terimleri, eski ya da yeni dilbilim çalışmalarında büyük bir yekûn teşkil etmektedir. Bundan dolayı, nahiv terimleri için –asgari olarak temel noktaları karşılayacak şekilde- özel bir sözlüğe ihtiyaç vardır. Ancak çalışmamız, en meşhur ve en yaygın terimlerle sınırlı olup bir giriş ve üç bölümden oluşmaktadır. Her bölüm, aşağıda olduğu üzere bazı terimleri kapsamaktadır.

Birinci Bölüm: Cümle yapısı ve cümlelerin anlamına dair terimler: Dil, olay, sözdizim düzeyi, nazm, nahvî delalet, fonksiyonel delalet, irab, mana ve nahvî zaman terimleri ele alınmaktadır.

İkinci Bölüm: Dilbilgisi kuralları ve anlam ile olan ilişkisine dair terimler: Nahiv, gramatikal sistem, cümle, kelime grubu (et-terkib en-nahvî), âmil, nesh ve mefuller terimleri ele alınmaktadır.

Üçüncü Bölüm: Nahiv ve anlam açısından "isnad" terimi: İsnad, müsned, müsned ileyh, umde ve fadle terimleri ele alınmaktadır.

Significance of Syntactic Terms in the Light of Modern Linguistics

Abstract

The "term" word means a "consensus" because it indicates an agreement among authorities of a science field on using a word to define a scientific concept. The terms are keys of science according to al-Hawarizmi. On the other hand it is said that the terms are half of science. Because the term is a speech which defines a concept and the data is a group of concepts which has a strong organized relationship amongst them. So, there is a powerful relationship between terminology and linguistics. The linguistics terminology is defined at Applied Linguistics and the relationship between them is like the relationship between whole and particular. The study begins at terminology field after a careful definition for terms and concepts. This study is limited with vocabulary and it focuses on terms which define concepts. But the linguistic studies work on a lot of fields like sentence structure and acoustics in addition to vocabulary.

The terminology requires definition of terms about the target fields and the terms of a study field are ranked on an ideational base. From this point, the terminology compromises with approaches about a dictionary preparation. A dictionary preparation study is based on introducing the words with their semantic fields. There are a lot of studies about introducing the words with their thematic classification in Arabic Science History. One of the most prominent of these studies is "al-Muhassas" which belongs to Ibn Seedah (passed away 458 hijri year).

Linguistics need to concepts of terminology to explain it's technical bases. In addition, it needs a minimal standardization for linguistic terms about a language in the light of several dictionaries which includes a lot of linguistic terms.

Content of This Study

The old and modern syntactic terms keep a large space at linguistic studies so they need a specific dictionary. But this study is limited with the most common terms. This study includes an introduction part and two parts. Each of these parts examines some different terms.

The First Part: Terms of Sentence Editing and Their Semantic Effects, Language, Linguistic Event, The Syntactic Level, Regulation of Sentence, Syntactic Meaning, Syntactic Function, Analysis of Particulars, Meaning, Syntactic Time.

The Second Part: The Syntactic Rulers and Their Relationship With Meaning, The Syntax, Syntactic System, Sentence, Syntactic Construction, Syntactic Effective Element.

مقدّمة

كلمة "مصطلح" بمعنى: "اتّفق"¹؛ حيث إنّ المصطلح يدلُّ على اتّفاق أصحاب تخصص ما على استخدامه للتعبير عن مفهوم علميّ محدد. والمصطلحات هي مفاتيح العلوم، على حدّ تعبير الخوارزمي (ت: 387هـ-997م)²، وقد قيل: إنّ فهم المصطلحات نصف العلم؛ لأنّ المصطلح هو لفظ يعبر عن مفهوم. والمعرفة مجموعة من المفاهيم التي يرتبط بعضها ببعض في شكل منظومة. وهناك علاقة وثيقة بين علم المصطلح بعلم اللّغة. حيث إنّ علم المصطلح يندرج تحت ما يعرف بـ(علم اللّغة التّطبيقي)، فعلاقتها بعلاقة العام بالخاص³. حيث ينطلق العمل في علم المصطلح من المفاهيم بعد تحديدها تحديداً دقيقاً، ويقتصر على بحث المفردات، ويركّز على المصطلحات الدّالة على مفاهيم، والتي تفيّد في التّعبير عن هذه المفاهيم، أمّا علم اللّغة فيبحث- إلى جانب المفردات - مجالات كثيرة أخرى. منها: بناء الجملة والأصوات⁴.

ويتطلب علم المصطلح أن تعرض المصطلحات في مجالات محددة، وكذلك تكون مصطلحات المجال الواحد متتابعة على أساس فكري. ومن هذا الجانب يتّفق علم المصطلح مع اتّجاهات في صناعة المعجم تقوم على أساس عرض المفردات في مجالات دلاليّة. وفي التّراث العربي تطبيقات كثيرة لفكرة عرض المفردات مصنّفة في موضوعات. وأشهر مثال لهذا النّوع من التّأليف المعجمي معجم "المخصّص" لابن سيده (398هـ-458هـ/1007م-1066م)⁵.

وعلم اللّغة يحتاج إلى مُعطيات علم المصطلح؛ لبيان الأسس اللّغويّة والتقنيّة التي تقوم عليها (مصطلحات علم اللّغة)، كما يحتاج إليه في توحيدها على الأقلّ في اللّغة الواحدة في ظلّ تعدد معاجم مصطلحات علم اللّغة الكثيرة⁶.

خطّة البحث: تشكّل المصطلحات النّحويّة حجماً كبيراً في الدّرس اللّغوي- قديماً وحديثاً - ولذا فهي تحتاج إلى معجم خاص- على الأقلّ- لتستوفي أركانها. لكنّ حدود البحث اقتصرت على أشهر المصطلحات وأكثرها شيوعاً وتداولاً؛ لذا تكوّن البحث من مقدّمة ومبحثين. يتضمّن كلُّ مبحث عدّة

1 مجمع اللّغة العربيّة، "صالح"، المعجم الوسيط (القاهرة، دار الدّعوة، القاهرة، د.ت)، عدد المجلّدات: 1: 520.

2 الخوارزمي (أبو عبدالله)، مفاتيح العلوم، تحقيق: إبراهيم الإبياري، (القاهرة: دار الكتاب العربي، الطّبعة الثّانية، 2010)، 17.

3 عصام فاروق، علم المصطلح وعلم اللّغة: أبعاد العلاقة بينهما (رسالة دكتوراه بعنوان: الألفاظ الدّخيلة في الفصحى المعاصرة: دراسة لغويّة لمصطلحات الحاسوب في مطلع القرن الحادي والعشرين، كليّة اللّغة العربيّة، جامعة الأزهر) شبكة الألوكة http://www.alukah.net/literature_language/0/110799

4 محمود فهد حجازي، الأسس اللّغويّة لعلم المصطلح (القاهرة: دار غريب للطباعة والنّشر والتّوزيع، د.ت)، 24، 28.

5 ابن سيده، المحكم والمحيط الأعظم، تحقيق: عبد الحميد هندواي (القاهرة: دار الكتب العلميّة، 2000/1421).

6 يُنظر: محمّد الخولي، معجم مصطلحات علم اللّغة التّطري (بيروت، مكتبة لبنان، 1982).

نخبة من اللّغويين العرب، معجم مصطلحات علم اللّغة الحديث: (عربي- إنجليزي- عربي) (بيروت، منشورات مكتبة لبنان، 1983).

مكتب تسيق التّعريب، المعجم الموحد لمصطلحات اللّسانيات، (إنجليزي- عربي- فرنسي) (الرباط، المنظّمة العربيّة للتّربيّة والثّقافة والعلوم، 1989).

مصطلحات على النحو التالي:

المبحث الأول: مصطلحات "تركيب الجملة" وأثرها الدلالي. ويتناول المصطلحات: اللغة، الحدث اللغوي، المستوى التركيبي، النظم، الدلالة النحوية، الوظيفة النحوية، الإعراب والمعنى، الزمن النحوي.

المبحث الآخر: مصطلحات "القواعد النحوية" وعلاقتها بالمعنى. ويتناول المصطلحات: النحو، النظام النحوي، الجملة، التركيب النحوي، العامل النحوي.

المبحث الأول: مصطلحات "تركيب الجملة" وأثرها الدلالي:

اللغة

نظام من العلاقات فهي بناء داخلي متداخل متدرج بحيث لا يفهم جزء دون معرفة علاقته بالأجزاء الأخرى. وهو تنظيم لهذه العناصر من خلال بحث علاقة كل عنصر بغيره من جهة وبالمجموع الكلي للعناصر الأخرى من جهة أخرى⁷. فاللغة نظام من الكلمات التي ترتبط بعضها ببعض ارتباطاً وثيقاً، تحتمله قوانين معينة لكل لغة⁸، "وليس ما يرد بالمعاجم من كلمات منفردة منعزلة إلا أصواتاً مشوهة مضطربة أشد الاضطراب لأي لغة من اللغات"⁹: لذا فإنّ تذوق اللغة ليس أمراً عشوائياً. ولكنّه نابع من فهم تقاليد اللغة الخاصة، ودلالة مفرداتها الحقيقية والمجازية، ووضعها في بناء جملتها، ووسائل ترابطها مع العناصر الأخرى المكونة لبناء الجملة¹⁰.

الحدث اللغوي

الحدث اللغوي- وهو المجال الذي ينطلق منه النظام النحوي- قد يهتم ببعض الفضلات بحيث تكون في بعض الأحيان هي الغاية والقصد. وذلك مثل قوله تعالى¹¹: (وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِأَعْيُنٍ). فإنّ العنصرين الأساسيين مسوقان من أجل نفي خلقهما في هذه الحالة المعينة (لأعينين): وإذا حذفنا هذه الحال، اختلت الجملة أيّما اختلال في معناها رغم اكتمال عناصرها الأصلية من الفعل والفاعل. وقد زاد عنصر غير مؤسس آخر هو المفعول به؛ ولذلك كانت عبارة "الصّبّان" دقيقة حيث

7 محمد رزق شعير، *الفنولوجيا وعلاقتها بالنظم في القرآن الكريم*، تقديم: تمام حسّان (القاهرة، مكتبة الآداب، 2008/1429)، 118-126.
8 محمود سليمان يا قوت، *لغة القرآن الكريم في جزء عمّ* (بيروت، دار النهضة العربية، 1981)، 450. وينظر: محمود فهمي حجازي، "علم اللغة بين التراث والمناهج الحديثة"، *المكتبة الثقافية*، العدد 249، (القاهرة 1970): 64. إبراهيم مصطفى، *أحياء النحو* (القاهرة: د.ط، 1937)، 11.
9 إبراهيم أنيس، *من أسرار اللغة* (القاهرة: مكتبة الأنجلو، الطبعة الثالثة، 1966)، 279.
10 حلمي خليل، *مقدمة لدراسة علم اللغة* (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، 1992)، 36.
11 محمد حماسة عبد اللطيف، *بناء الجملة العربية* (القاهرة: دار الشروق، 1996/1416)، 10.
11 الآية 16/ سورة الأنبياء.

يقول عن لفظ الفضلة¹²: "وما يستغني الكلام عنه من حيث هو كلام نحوي لا من حيث هو حدث لغوي"¹³. "فالفضلة ما يستقل الكلام دونها"¹⁴. "والمراد بهذا أنّ بعض الجمل قد تحتاج إلى فضلة وبعضها الآخر لا يحتاج إلى ذلك"¹⁵.

المستوى التركيبي

مهّمته أن يعبر عن الفكرة أي المستوي الدلالي، فليس بين كلا المستويين تطابق بل توازي، وهذا التوازي ينعكس في العلاقات، وفي الواقع تتمركز العلاقات التركيبية من خلال علاقات دلالية¹⁶، فالكلمات وهي في حالة الأفراد لا تكون أو تؤلف كلاماً له معنى، وإن كانت هي في ذاتها لها معنى. ومع ذلك فنحن كثيراً ما نلاحظ أنّ هذا المعنى لا يتحدد بصورة قاطعة دقيقة إلا إذا دخلت هذه الكلمات في علاقات مع كلمات أخرى؛ أي إذا نظمت في سلسلة متصلة طبقاً لنظام معين وحينئذ نطلق عليها مصطلح الجملة (Sentence) وهي الوحدات التي تؤدي الكلمات وظيفتها من خلالها.

النظم

في اللّغة: التّأليف. أمّا في الاصطلاح فهو: "تأليف الكلمات والجمل مترتبة المعاني، متناسبة الدلالات على حسب ما يقتضيه العقل"¹⁷. وفي ذلك يقول الجرجاني¹⁸: "اعلم أنّ ليس النّظم إلاّ أنّ تضع كلامك الوضع الذي يقتضيه علم النّحو، وتعمل على قوانينه وأصوله، وتعرف مناهجه التي نهجت فلا تزغ عنها، وتحفظ الرّسوم التي رسمت لك، فلا تخلُ بشيء منها".

وعلى هذا فالنّظم في اللّغة يتعلّق بكلّ ما له صلة بكيفية ضمّ الكلمات بعضها إلى بعض في تراكيب صحيحة نحويّاً. فهو يمثل القواعد التي ترتب الكلمات بناء عليها، كقواعد التّقديم والتّأخير، والحذف والتّقدير ويتضمّن الوسائل التي يستعان بها لتأليف الجمل وترتيب الكلمات وفق قواعد اللّغة، مثل وسائل الرّبط والوصل بين المفردات. "فهو تأليف يراعي فيه حال المنظوم بعضه مع بعض، وما تفرضه طبيعة ذلك المنظوم من أصول يجب أن تتبع"¹⁹. "لذا فقد تبني علماء اللّغة المعاصرون منحى النّظم؛ وصولاً إلى تحقيق منحى تكاملي في العمل اللّغوي. ويدعو هذا الاتجاه إلى اعتبار اللّغة نظاماً مستقلاً شأنه في ذلك شأن الأنظمة الأخرى التي يدور حولها النّشاط الإنساني، كما أنّ هذا الاتجاه ينظر إلى اللّغة على أنّها نظام كلي يتكوّن من أنظمة جزئية متداخلة يرتبط بعضها ببعض بعلاقات محكمة.

12 ابن مالك، حاشية الصّبيان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك (القاهرة: دار إحياء الثّراث العربي، د.ت)، 2: 169.

13 محمّد حماسة عبد اللّطيف، بناء الجملة العربيّة، 29، 30.

14 ابن يعيش، شرح المفصل (القاهرة: مكتبة المتنبّي، د.ت)، 1: 74.

15 محمّد حماسة عبد اللّطيف، العلامة الإعرابية في الجملة بين القديم والحديث (الكويت: مكتبة أمّ الفري، 1984)، 245.

16 سعيد البحري، نظرية النّحويّة في التحليل النّحوي (القاهرة: مكتبة الأنجلو، 1988/1408)، 57.

17 البّيريف الجرجاني، "نظم"، التّعريفات، حقّقه وقدم له ووضع فهارسه: إبراهيم الإيباري (القاهرة: دار الرّيان للتراث، د.ت)، 310.

18 عبد الفاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، تعليق: محمود محمّد شاكر (القاهرة: مطبعة المدني، الطّبعة الثالثة، 1992/1413)، 81.

19 لطيفة إبراهيم النّجار، دور البنية الصّرفيّة في وصف الظّاهرة النّحويّة وتضميدها (عمّان: دار البشير، 1994)، 189.

والفصل بين هذه الأنظمة لا يتم نظرياً إلا لغايات البحث والدراسة²⁰. لذلك يتعين على الباحث في اللغة أن يحدد موقعه على خريطة النظام اللغوي؛ ليتمكن من ضبط مادته وإحكام نتائجه، ثم ليتعرف إلى تأثير ما يحدث في هذا الموقع على تشكيل النظام اللغوي عامةً وتحديد علاقاته²¹.

الدلالة النحوية

امتزجت البلاغة بالنحو في كتاب سيويوه (148هـ- 180هـ/ 765م- 796م)، وامتزجت به في (معاني القرآن) للفراء²²، بل إن نظرية عبدالقاهر في النظم تبنى على فهمه للتركيب النحوي وكتاباته حافلة بالتخصص التي يلج فيها على هذه الأفكار²³. فعبداقاهر يؤكد أن "الألفاظ مغلقة على معانيها حتى يكون الإعراب هو الذي يفتحها، وأن الأغراض كامنة فيها حتى يكون هو المستخرج لها، وأنه المعيار الذي لا يتبين نقصان كلام ورجحانه حتى يعرض عليه، والقياس الذي لا يعرف صحيح من سقيم حتى يرجع إليه"²⁴.

فكلمة (النظم) تعني عند عبدالقاهر (علم المعاني)²⁵ أي معاني النحو- فهذه المعاني هي التي يترابط بها الكلام، ويتعلق بعضها ببعض تعلقاً خاصاً يحدث الأثر البلاغي المطلوب في رأي عبدالقاهر. وعلى هذا فما علم المعاني- في حقيقة الأمر- سوى الجانب المعنوي من علم النحو؟ وقد كان جديراً به أن يقوم في داخل علم النحو نفسه. بل أن يكون أساساً ومنطلقاً لفهم أي معنى نحوي، ولتبويب الأبواب النحوية عند دراستها²⁶؛ فهو قمة الدراسة النحوية أو فلسفتها.

ويلخص الدكتور حماسة نظرية سيويوه والجرجاني في التفسير الدلالي حيث يرى أنه ينبع من²⁶:

1- المعنى النحوي الدلالي. وهو الذي يمدُّ الجملة بالمعنى الأساسي في علاقة الوظائف النحوية، ويفسر ما قد يؤدي إليه المنطوق الظاهري من الالتباس.

2- وضع العناصر النحوية في الموضوع الذي تقرر به البنية الأساسية أي الصورة التجريدية للقواعد في أذهان المتكلمين.

3- الصورة المنطوقة للجملة، أي: (بناء الجملة). وهذه بدورها مكونة من الأصوات التي تشكل

20 ينظر: تَمَام حَسَّان، اللغة العربية معناها ومبناها (الدار البيضاء: دار الثقافة، د.ت)، 33، 34.

21 لطيفة إبراهيم النجار، دور البنية الصرفية في وصف الظاهرة النحوية وتعميدها، 20.

22 الفراء، معاني القرآن، تحقيق: أحمد يوسف النجاشي، ومحمد علي النجار (القاهرة: الدار المصرية للتراث والترجمة، د.ت)، 1: 17.

23 عبده الراجعي، النحو العربي والدرس الحديث: بحث في المنهج (بيروت: دار النهضة العربية، 1986/1406)، 16.

24 عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، تعليق: محمود محمد شاكر، 28.

25 ينظر: الباقلائي، إعجاز القرآن (القاهرة: دار المعارف، 1963)، 183. إحسان عباس، تاريخ النقد الأدبي عند العرب: نقد البيّعر من القرن الثاني

حتى القرن الثامن (بيروت: دار الثقافة، 1992/1412)، 420.

26 محمد حماسة عبداللطيف، بناء الجملة العربية، 99.

المفردات بصيغتها التي تختار وفقاً لقيود الاختيار بين الحقول الدلاليّة المعنوية والسّياق المناسب²⁷.

ولهذا فليتركيب النّحوي دلالة²⁸؛ بحيث لو انتقض ترتيب الكلمات لانتقضت الدلالة²⁹. وإنّ كلّ علاقة تركيبية تطابقها علاقة دلاليّة وليس العكس³⁰. حيث إنّ معنى الجملة يعتمد أساساً على معنى عناصرها الجزئيّة، وطريقة اتّحادها، وإنّه لمن الواضح أنّ طريقة الاتّحاد بواسطة البنية السّطحيّة (العناصر الأساسيّة المباشرة) - على العموم - غالباً تعتمد على التّأويل الدلالي على حين تحدد (العلاقات النّحويّة) في البنية العميقة في عدّة حالات معنى الجملة بالضّبط³¹.

الوظيفة النّحويّة

الوظائف النّحويّة للكلمة هي ما تتصل بترتيب الكلمات في الجمل³². ويعلق الدّكتور حلمي خليل على هذا بقوله: "والنّظم بالمعنى الذي ذكره عبد القاهر الجرجاني له علاقة وثيقة بالمورفولوجيا عند علماء اللّغة المحدثين، ولعلّه كان يعني بالتّعليق³³ ما يقصده هؤلاء العلماء بالعلاقات التركيبية Structural Relations. أمّا ما يقصده بمعاني النّحو فهو ما يشيرون إليه تحت اسم الوظائف النّحويّة للكلمة في الجملة³⁴. والمقصود بالوظائف النّحويّة للكلمات هنا المعاني النّحويّة التي تحددها الكلمات في الجملة. تلك المعاني التي تدور على ما إذا كانت الجملة تقريراً أو استفهاماً أو رجاء... إلخ، أو ما يتعلّق بالأدوار التي تؤديها العناصر المختلفة التي تتغيّر بها المورفيمات في التّركيبات النّحويّة المختلفة"³⁵.

ويرتبط مصطلح (الوظيفة النّحويّة) بعدّة مصطلحات أخرى مثل: (المعنى الوظيفي)، و(المعنى النّحوي)، و(المعنى الدّاخلي)، و(المعنى البنيوي)³⁶، وكلّها تعبر عن مفهوم واحد. فهي تمثل المعنى الذي تكتسبه الكلمة داخل السّياق، أي: المعنى النّاتج من وضع الكلمة في علاقة مخصصة مع سائر الكلمات في الجملة.

- 27 يُنظر: سعيد البحري، عناصر النّظرية النّحوية في كتاب سيبويه (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، 1989/1410)، 175.
- 28 يُنظر: الشّيوطي، الاقتراح في علم أصول النّحو (القاهرة، د. ط، 1317)، 7. المزهري في علوم اللّغة وأنواعها، تحقيق: فؤاد علي منصور (بيروت: دار الكتب العلميّة، 1998/1418)، 1: 485.
- 29 عبدالصّبور شاهين، العربية لغة العلوم والتّقنيّة (القاهرة: دار الاعتصام، الطّبعة الثّانية، 1986/1406)، 13.
- 30 سعيد البحري، نظرية النّحويّة في التّحليل النّحوي، 103.
- 31 محمّد رزق شعير، الوظائف الدلاليّة للجملة العربيّة، تقديم: عبده الرّاجعي (القاهرة: مكتبة الآداب، 2007/1428)، 34.
- 32 حلمي خليل، الكلمة: دراسة لغويّة معجميّة (الإسكندرية، دار المعرفة الجامعيّة، 1985)، 61.
- 33 ينظر: مصطفى حميدة، نظام الارتباط والرّبط في تركيب الجملة العربيّة (القاهرة، الشّركة المصريّة العالميّة للنشر ولونجمان، 1997)، 11.
- 34 ينظر: عبد السّلام المسدي، وعبد الهادي الطّرابلسي، الشّروط في القرآن الكريم على نهج اللّسانيّات الوصفيّة (بيبا، الدّار العربيّة للكتاب، 1985)، 140.
- 35 حلمي خليل، الكلمة، 61، 62.
- 36 ينظر: جوديث جرين، التّفكير واللّغة، ترجمة وتقديم: عبد الرّحيم جبر (القاهرة: الهيئة المصريّة العامّة للكتاب، 1992)، 169.

الإعراب والمعنى

الإعراب لا يقوم بنفسه³⁷، "والاسم إذا كان وحده من غير ضميمة إليه لم يستحق الإعراب؛ لأنَّ الإعراب إنما يؤتى به للفرق بين المعاني. فإذا كان وحده كان كصوت تصوت به. فإن ركبته مع غيره تركيباً تحصل به الفائدة، نحو قولك: "زَيْدٌ مُنْطَلِقٌ"، و"قَامَ بَكْرٌ" فحينئذ يستحق الإعراب"³⁸. ولعلَّ فكرة عبد القاهر الجرجاني عن التعليل أدلُّ على ذلك وعبارته في هذا أنفذ في البيان؛ إذ يقول: "واعلم أنَّك إذا رجعت إلي نفسك علمت علمًا لا يعترضه الشكُّ أن لا نظم في الكلم ولا ترتيب حتى يعلَّق بعضها ببعض ويبني بعضها على بعض وتجعل هذه بسبب من تلك. هذا مالا يجمله عاقل ولا يخفي على أحد من النَّاس. وإذا كان كذلك فعلينا أن ننظر إلي التعليل فيها والبناء وجعل الواحدة منها بسبب من صاحبها ما معناه وما محصوله؟

وإذا نظرنا في ذلك علمنا أنَّ لا محصول لها غير أن تعمد إلي اسم فتجعله فاعلاً لفعل أو مفعولاً، أو تعمد إلي اسمين فتجعل أحدهما خبراً عن الآخر، أو تتبع الاسم اسماً على أن يكون الثَّاني صفةً للأوَّل أو تأكيداً له، أو بدلاً منه، أو تجيء باسم بعد تمام كلامك على أن يكون الثَّاني صفةً أو حالاً أو تمييزاً، أو تنوخي في كلام هو لإثبات معنى أن يصير نفيًا أو استفهامًا أو تمنياً، فتدخل عليه الحروف الموضوعية لذلك، أو تريد في فعلين أن تجعل أحدهما شرطاً في الآخر فتجئ بهما بعد الحرف الموضوع لهذا المعنى أو بعد اسم من الأسماء التي ضمننت معنى ذلك الحرف، وعلى هذا القياس"³⁹.

وقال ابن فارس عن الإعراب وصلته بالمعاني: "من العلوم الجليلة التي خصت بها العرب الإعراب الذي هو الفارق بين المعاني المتكافئة في اللفظ وبه يعرف الخبر الذي هو أصل الكلام ولولاه ما ميَّز فاعل من مفعول ولا مضاف من منوعت ولا تعجب من استفهام ولا نعت من توكيد"⁴⁰، وقال: "فأما الإعراب فبه تميَّز المعاني"⁴¹، ويوقف على أغراض المتكلمين. وذلك: أن قائلًا لو قال "ما أحسن زيد" غير معرب، أو "ضرب عمرو زيد" غير معرب، لم يوقف على مراده. فإذا قال: "ما أحسن زيدًا"، أو "ما أحسن زيدًا"، أو "ما أحسن زيدًا؟" أبا ن بالإعراب عن المعنى الذي أراده. وللعرب في ذلك ما ليس لغيرها فهم يفرقون بالحركات وغيرها من المعاني"⁴².

وقال الرَّجَاجِي: "فإن قلت: قد ذكرت أنَّ الإعراب داخل في الكلام فما الذي دعا إليه واحتاج إليه من أجله؟

37 ينظر: محمَّد حماسة عبد الطَّيِّف، العلامة الإعرابية في الجملة بين القديم والحديث، 209.

38 ابن يعيش، شرح المفصل، 1: 49.

39 عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، 55.

40 ابن فارس، الصحاحي، تحقيق: الشَّيد أحمد صقر (الفاخرة: طبع عيسى البابي الحلبي، 1977)، 42.

41 ينظر: ابن الخشَّاب، المرتجل، تحقيق: علي حيدر (دمشق: دار الحكمة، 1972/1392)، 34.

السُّبُوْطِي، الإنفان في علوم القرآن، تحقيق: محمَّد أبو الفضل إبراهيم (الفاخرة: د.ط.، 1387، 2: 60).

42 ابن فارس، الصحاحي، 161، وينظر: صبيح الصَّالِح، دراسات في فقه اللُّغة (بيروت: دار العلم للملايين، الطَّبعة السَّابعة، 1978)، 117، 118.

الجواب أنّ يقال: إنّ الأسماء لما كانت تعتورها المعاني فتكون فاعلة ومفعولة ومضافة ومضافاً إليها ولم تكن في صورتها وأبنيها أدلّة على هذه المعاني بل كانت مشتركة جعلت حركات الإعراب فيها تنبئ عن هذه المعاني فقالوا "ضُرِبَ زيدٌ عمراً" فدَلُّوا برفع زيد على أنّ الفعل له، وينصب عمرو على أنّ الفعل واقع به وقالوا "ضُرِبَ زيدٌ"، فدَلُّوا بتغيير أوّل الفعل ورفع زيد على أنّ الفعل لم يسم فاعله وأنّ المفعول قد ناب منابه. وقالوا "هذا غلامٌ زيدٌ"، فدَلُّوا بخفض زيد على إضافة الغلام إليه، وكذلك سائر المعاني جعلوا هذه الحركات دلّائل عليها ليتوسَّعوا في كلامهم ويقدموا الفاعل إنّ أرادوا ذلك، والمفعول عند الحاجة إلى تقديمه وتكون الحركات دالة على المعاني"⁴³.

وذكر ابن جيّ في معرض حديثه عن مشقة الإعراب قوله: "ألا ترى أنّ من لا يعرب فيقول "ضرب أخوك لأبوك" قد يصل باللام إلى معرفة الفاعل من المفعول ولا يتجسم خلاف الإعراب ليفاد منه المعنى"⁴⁴؛ وبهذا فإنّ الإعراب يوجه المعنى⁴⁵، ويؤثر فيه؛ لذا "كان العلماء يربطون به بعض أحكام التّشريع"⁴⁶.

والعلاقة قائمة بين المعنى والعلامة الإعرابيّة؛ حيث يدور المعنى مع دوران العلامة الإعرابيّة؛ حيث إنّ "من القضايا التي يربط فيها بين العلامة الإعرابيّة والمعنى قضية الخلاف الدلّالي وأثره في التّوجيه الإعرابي، حيث يتغيّر الإعراب بالتّغيير الدلّالي المفهوم من كلمة واحدة؛ أي يرتبط الإعراب بتحديد العلاقة الدلّاليّة المفهومة من جملتين ترتبطان ببعضهما"⁴⁷، وللعلاقة الدلّاليّة بين جملتين مرتبطتين معنوياً أثر في الإعراب الواجب أثره في التّطوّر، كما يساير المعنى المعنى المفهوم من علاقتها ببعضها، ويبدو ذلك في القول⁴⁸: "لا تدنُّ من الأسد يأكلُك": العلامة الإعرابيّة للفعل (يأكلُ) المترتب على عدم الدنو من الأسد، تحدد عن طريق الفهم الدلّالي للعلاقة بينهما، فيكون قبيحاً إنّ جزمت: لأنك لا تريد أنّ تجعل التّباعد من الأسد سبباً لأكله؛ لأنّ الفعل المجزوم جواب للنهي السّابق عليه، أو نتيجة لإحداثه، وليس من المعقول أنّ يترتب أكل الأسد له على عدم الدنو منه، ولكنك إنّ رفعت فهو حسن، وكأنك قلت: لا تدنُّ منه فإنّه يأكلك؛ ولذلك فإنّ سببويه يذكر أنّ إدخال الفاء هنا حسن.

43 الرّجحي، الإيضاح في علل النّحو، تحقيق: مازن المبارك (بيروت: دار النّفائس، 1973)، 69، 70. وينظر: محمّد إبراهيم عبادة، عبور الاحتجاج في النّحو العربي (القاهرة: دار المعارف، 1980)، 72، 73. إبراهيم السّامرائي، التّطور اللّغوي التاريخي (بيروت: دار الأندلس، الطّبعة الثّانية، 54. هادي عطية مطر، نظرية الحروف العاملة ومبناها وطبيعتها استعمالها القرآني بلاغيّاً (القاهرة: مكتبة النّهضة العربيّة، 1986/1406)، 37.

44 ابن جيّ، الخصائص، تحقيق: علي النّجار (القاهرة: الهيئة المصريّة للعائفة للكتاب، 1992)، 2: 32. وينظر: مازن المبارك، نحو وعي لغوي (بيروت: مؤسسة الرّسالة، الطّبعة الثّانية، 1985)، 67.

45 ينظر: جون ليونز، نظرية تشومسكي اللّغويّة، ترجمة وتعليق: حلي خليل (الإسكندريّة: دار المعرفة الجامعيّة، 1985)، 99. علي أبو المكارم، أصول التّفكير النّحوي (بيروت: مطبعة دار الثقافة، 1973/1393)، 195. لطيفة النّجار، دور البنية الصّرفيّة في وصف الطّائفة النّحويّة وتقييدها، 172.

46 عبدالعزيز أبو عبدالله، المعنى والإعراب عند النّحويين ونظرية العامل (طرابلس: منشورات الكتاب والنّوّز والإعلان، 1982م، 2: 729.

47 إبراهيم بركات، العلاقة بين العلامة الإعرابيّة والمعنى في كتاب سببويه (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1983/1403)، 103، كما يدلّ بأمتلّة مختلفة للفعل المضارع تؤكّد هذا من 103 إلى 111.

48 سببويه، الكتاب، تحقيق: عبد السّلام هارون (بيروت: دار الجيل، 1991/1411)، 3: 97.

وذلك قولك: لا تدُنْ منه فيأكلك، فالعلامة الإعرابية يحددها الدلالة المفهومة، وقد تناقل النُّحاة ذلك كذلك⁴⁹.

الزَّمن النَّحوي

هذا الزَّمن ذو نسب اعتيادي، أي: أن وقوعه لا يشترط بشكل الصُّورة الموجودة عليها؛ لأنَّ صيغة الفعل الماضي -مثلاً- قد تعيَّر عن عادة مستمر وقد تعيَّر عن واقعة حدثت وانتهت. وقد نرى في الجملة الواحدة ذات الزَّمن الواحد صيغتين. إحداهما للماضي والأخري للمضارع. مثل قوله تعالى⁵⁰: (قُلْ لَا يَأْتِيَكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ إِلَّا نَبَأُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ) مع أنَّ جميع الأفعال لم تحدث بعد.

"ونتخذ من أقوال النُّحاة دليلاً على أنَّ هناك فرقاً بين الزَّمان الفلسفي والزَّمن النَّحوي، وأنَّ هناك فرقاً بين دلالة الفعل على الزَّمن وشكله. حيث يقولون: إنَّ (قَطُّ) لا يأتي معها إلا فعل ماضٍ منفي بـ (ما) أو شبه ماضٍ. ويقصدون يشبه الماضي المضارع المنفي بـ (لم)؛ لأنَّ (قَطُّ) تدلُّ على الماضي. ذلك لأنَّ معناه (فيما مضى من عمري). فنلاحظ هنا أنَّ الأداة نقلت المضارع إلى الماضي أي إلى صيغة تخالفة في الزَّمان - على رأيهم - ذلك لأنَّ هذه الأداة (لم) تدخل على الماضي. فأجازوا دخولها على المضارع ليفيد الماضي، ونرى (إذا) على العكس من (لم)؛ لأنَّها تدخل على الماضي وتنقله إلى المستقبل كقوله تعالى⁵¹: (وَإِذَا قَضَيْ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ)، وقوله تعالى⁵²: (وَإِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا).

ونستنبط من الكلام السابق أنَّ هناك فرقاً - عند بعض علماء اللُّغة المحدثين - بين الزَّمن الصَّرفي والزَّمن النَّحوي. فالزَّمن النَّحوي وظيفته في السِّياق يؤدِّها الفعل أو صيغته، أمَّا الزَّمن الصَّرفي فهو وظيفته صيغة الفعل مفردة خارج السِّياق⁵³؛ وعليه فلا فرق من النَّظر إلى الزَّمن في السِّياق نظراً تختلف عمَّا يكون للزمن في الصِّيغة المنعزلة⁵⁴؛ فهناك فرق دقيق ينبغي أن نلاحظه؛ فرق بين خلو الصِّيغة من الزَّمن ودلالاتها عليه بالاكْتساب؛ وهذا هو ما أشار إليه الجرجاني تحت مصطلح (وجوه كلِّ باب وفروقه)⁵⁵، الذي يعرض في جانب منه لاختلاف أشكال الصِّيغ في ضوء اختلاف طبيعتها أحداً، وليس في اختلاف دلالاتها على الزَّمن⁵⁶.

49 ينظر: المراد، المقتضب، تحقيق: محمَّد عبد الخالق عزيمة، (الفاخرة: عالم الكتب، د.ت)، 2: 35@83. الزَّمخشري، المفضل في علم العربية، بذيله

كتاب: المفضل في شرح كتاب المفضل، للسيد محمَّد بدر الدِّين (الفاخرة: د.ط، الطبعة الثَّانية، د.ت)، 253.

50 الآية 37/ سورة يوسف.

51 الآية 117/ سورة البقرة.

52 الآية 6 / سورة المائدة.

53 محمود نحلة، نظام الجملة في شعر المملكات الإسكندرية، دارالمعرفة الجامعية، (1991)، 160.

54 تقام حسان، اللُّغة العربية معناها ومبناها، 240.

55 عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، 67.

56 مالك يوسف المطلي، الزَّمن واللُّغة (الفاخرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1986)، 73.

"ويري بعض الباحثين أن الزمن في العربية ماض ومضارع فقط؛ أما الأمر فليس زمناً ولكنه طلب، ومن ثم لا نجده معدوداً في الأزمنة الرئيسية في معظم اللغات الحية"⁵⁷. وهو أمر مقبول، "بل لقد رفض بعض الباحثين استخدام مصطلح (الماضي) و (المضارع) وأثر عليه استخدام التامّ (Accompli) وغير التامّ (Inaccompli)؛ لأنّ الأوّل منهما ذو ارتباط بالزمن أي أنّ له معنى وظيفياً، أما الآخر فإنّما سمي (مضارعاً) لمضارعه اسم الفاعل؛ ويعني ذلك أنّه مصطلح شكلي غير مرتبط بمدلوله الوظيفي"⁵⁸؛ فالنّقسيم هنا لا يقوم على أساس واحد؛ ومن ثمّ لا مناص من وضع مصطلحين جديدين 59؛ ومن الجدير بالذّكر - هنا - أنّ مفهوم الزمن في اللغة العربية لا يندرج ضمن الفعل أو ضمن الرّكن الفعلي إنّما يبرز من خلال الجملة ككلّ، وعليه فإنّ حدث الفعل في زمن التّكلم إنّما تامّ أو غير تامّ"⁶⁰.

وهناك ملحوظة أخرى مهمّة عن الفعل وهي: أنّ الوظائف التي يؤديها الفعل في التراكيب تعدّ قليلة إذا ما قورنت بتلك التي تؤدي بواسطة الاسم، إلا أنّ ذلك لا يقلل من أهميته وأهمية الوظائف التي يعبر عنها، فيكفي أنّ يكون الفعل هو العنصر الثّاني في الجملة الفعلية - في العربية - إذ يقوم الفعل بوظيفة المسند فيها، ولولا الفعل لما اكتملت بنية هذه الجملة؛ فإسناد معنى الحدث إلى فاعله في زمن معين هو الدّور الذي يؤديه الفعل في التراكيب فهو يعبر عن معانٍ نحوية ودلالية مخصصة يعجز الاسم بأصنافه أن يعبر عنها"⁶¹.

المبحث الآخر: مصطلحات "القواعد النحوية" وعلاقتها بالمعنى:

النحو

يقوم على دراسة العلاقات المطردة بين شئى أبوابه"⁶²؛ لأنّ "الغاية من دراسته هي فهم تحليل بناء الجملة تحليلاً لغوياً يكشف عن أجزائها، ويوضح عناصر تراكيبها، وترابط هذه العناصر بعضها مع بعضها الآخر؛ بحيث تؤدي معنى مفيداً"⁶³، ويبين علائق هذا البناء، ووسائل الرّبط بينها، والعلامات اللّغوية الخاصة بكلّ وسيلة من هذه الوسائل"⁶⁴؛ ولذلك كان "النحو نظاماً تتشابه فيه العلاقات

57 رشاد محمّد خليل "تكوين الفكر العربي قبل الإسلام"، [4] مجلة البّسان العربي، المجلّد 17، 1: 219.

58 هزري فليش، العربية الفصحى: دراسة في البناء اللّغوي، تعريب وتحقيق وتقديم: عبدالصّبور شاهين، (القاهرة: مكتبة الشّباب، د.ت)، 20، 21.

59 محمود نحلة، نظام الجملة في شعر المعلّقات، 162، 163.

60 ميشال زكريا، الألسنية التّوليدية والتّحويلية وقواعد اللغة العربية: الجملة البسيطة (بيروت: المؤسسة الجامعية للدراسات والنّشر والتّوزيع، الطّبعة الثّانية، 1406)، 65، 66.

61 لطيفة النّجار، دور البنية الصّرفية في وصف الطّاهرة النّحوية وتفقيدها، 161.

وينظر: أحمد محمّد الشّيخ، تصريف الأفعال (بيروت: دار المورد، بيروت، 1987)، 100.

62 محمّد مصطفى رضوان، نظرات في اللغة (ليبيا: منشورات جامعة قارونيس)، 339.

63 ينظر: مازن المبارك، نحو وعي لغوي، 63.

64 محمّد حماسة عبداللطيف، بناء الجملة العربية، 16، بناء الجملة الاسميّة (القاهرة: مكتبة الزّهراء، د.ت)، 3، 4.

العضوية حتى يصبح هذا التماسك بنية جامعة مانعة⁶⁵؛ وعليه "لا ينبغي تخطي الدور الذي تؤديه العلاقات داخل الجملة، فهي التي تجعلها عضوية حيّة، وهي إذن أساس حياتها"⁶⁶.

النحو هو الضابط الدقيق والمنظم الصحيح للعلاقات المعنوية بين الوحدات المعنوية "الكلمات"⁶⁷، أو بين الجمل في الفكرة الواحدة⁶⁸؛ فالنحو بنية مجردة ذات علاقات داخلية عضوية⁶⁹؛ فتنظيم الكلمات على نسق معين يشكل موضوع علم النحو⁷⁰، الذي يعبر عنه تشومسكي: بأنه مجموعة القواعد التي يمكن بمقتضاها استحداث كل الجمل الصحيحة في لغة ما⁷¹، والذي وظيفته تعيين صلة الكلمات بعضها ببعض في الجملة الواحدة بحسب المعنى المراد⁷²؛ "والنحو- بهذا المفهوم- يعدُّ أهمَّ جزء في الجراماتيكا، التي تهتمُّ بتحليل التركيب والأنماط اللغوية المنتظمة الموجودة في الجملة، وبما أنَّ الكلمة هي الوحدة الجراماتيكية الأساسية، إذن فيمكن القول بأنَّ قلب الجراماتيكا هو ذلك الجزء الذي يعالج العلاقات المنتظمة المتبادلة بين الكلمات في جمل لغة ما، كما أنَّ من وظائف الجراماتيكا معالجة طرق تحليل هذه العلاقات والنصَّ عليها تنصيصاً منتظماً"⁷³.

النظام النحوي

النظام النحوي يبني على: أنَّ أقلَّ قدر من الكلام المفيد يتمُّ بعنصري الإسناد، وما سواهما زيادة قد تكون ضرورية وقد يستغني عنها، ولكنها لا تبني جملة في الأساس من حيث هي، فإذا كان الكلام مفيداً فإنَّ العنصرين الأساسيين لابدُّ أن يكونا موجودين لفظاً أو تقديراً.

والنظام النحوي نظام يقوم على الأسس التالية⁷⁴:

1- مجموعة من المعاني النحوية، بعضها عام (وهو معاني الجمل أو الأساليب)، وبعضها خاص وهو معاني الأبواب كالفاعلية والمفعولية ... إلخ.

65 تَمَام حَسَّان، الأُصول: دراسة ابيستيمولوجية للفكر اللغوي عند العرب (العراق: دار الشُّنون للثقافة العامة، 1988)، 62.

66 سعيد البحري، نظرية التَّبعية في التحليل النحوي، 19.

67 إبراهيم بركات، التَّنْثِيح في اللُّغة العربيَّة (المنصورة: دار الوفاء، 1988/1408)، 257.

68 إبراهيم بركات، العلاقة بين العلامة الإعرابية والمعنى في كتاب سيبويه، 2.

69 تَمَام حَسَّان، الأُصول، 65.

70 ينظر: عبد القاهر الجرجاني، العمد: كتاب في التصريف، حَقَّقَه وقَدَّمَ له وعلَّقَ عليه: البدرابي زهران (القاهرة: دار المعارف، الطبعة الثانية،

1988)، 80.

71 ينظر: أحمد سليمان ياقوت، في علم اللُّغة النَّحَلي: دراسة تطبيقية (الإسكندرية، دار المعرفة الجامعية، 1985)، 39، 40.

72 ينظر: مازن المبارك، نحو وعي لغوي، 63.

73 شرف الدين الرَّاجعي، ساهي عباد حنا، مبادئ علم اللِّسانيات الحديث (الإسكندرية، دار المعرفة الجامعية، 1991)، 161.

74 تَمَام حَسَّان، اللُّغة العربيَّة معناها ومبناها، 182، وينظر: محمَّد حماسة عبداللطيف، النحو والذَّلالة: مدخل لدراسة المعنى النحوي الذَّلالي

(القاهرة: دار الشُّروق، 2000/1420)، 52.

- 2- مجموعة من العلاقات التي تربط بين المعاني الخاصة مثل علاقة الإسناد أو النسبة أو التبعية؛ وتكون بمنزلة القرائن المعنوية على معاني الأبواب الخاصة.
- 3- مجموعة من القرائن الصوتية (كالحركات والحروف) أو الصرفية مثل (مباني التقسيم) و (مباني التصريف) ، بالإضافة إلى مباني القرائن، والتوعان الأولان مستمدان من علم الأصوات والصرف.
- 4- مجموعة القيم الخلافية؛ والمعاني النحوية معان وظيفية، وهي جزء من المعنى الدلالي الذي يتكوّن منها ومن المعنى المعجمي للكلمات بالإضافة إلى دلالة المقام".

الجملة

هي سلسلة من المكونات⁷⁵ تتفاعل فيما بينها كي تؤدي في النهاية المعنى المنشود، وأساس هذا التفاعل التركيب النحوي⁷⁶؛ إذ لولا التركيب النحوي ما نشأ المعنى الدلالي المفهوم من الجملة"⁷⁷.

- 1- الجملة القصيرة: تعدّ الجملة قصيرة إذا اكتفى بعنصرها المؤسسين- المبتدأ والخبر المفرد- فحسب، وقد كان على النحاة أن يحددوا أدنى قدر تنعقد به الجملة كلاماً مفيداً، ولم يكن عليهم- بطبيعة الحال- أن يحددوا الجملة الطويلة؛ لأنها لا تنتهي بحية معين يجب التوقف عنده ولكنهم حدّدوا العناصر غير المؤسسة التي يتمُّ بها إطالة الجملة وتشابك بنائها، بحيث تصبح جملة مركبة لا بسيطة⁷⁸.

2- الجملة الطويلة: قد تطول الجملة من خلال عناصرها المؤسسة نفسها، وذلك إذا كانت العناصر الإفرادية فيها مكونة من مركب اسمي، بأن يكون اسماً دالاً على (الحدث) يحتاج إلى ما يحتاج إليه الفعل؛ مثل قوله تعالى⁷⁹: (وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَهْدِمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدٌ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا)؛ فهذه الآية مكونة من جملتين ربطت بينهما أداة الشرط (لولا)، ويعنينا فيها أنّ الجملة الأولى الواقعة بعد لولا- وهي جملة اسمية- قد تكون فيها المبتدأ من مركب اسمي (دفع الله الناس بعضهم ببعض) دفع: مبتدأ، ولفظ الجلالة: مضاف إليه من إضافة المصدر إلى فاعله، والناس: مفعول به لدفع، وبعضهم: بدل منه والجار والمجرور متعلّق بالمصدر دفع⁸⁰.

التركيب النحوي

75 ينظر: محمّد إبراهيم عبادة، *الجملة العربية: دراسة لغوية نحوية* (الإسكندرية، منشأة المعارف، 1988)، 26.

76 ينظر: جون ليونز، *نظرية تشومسكي اللغوية*، ترجمة وتعليق: حلي خليل، 113، 114.

77 مصطفى حميدة، نظام الارتباط والربط في تركيب الجملة العربية، 131.

78 محمّد رزق شعير، *الجمال المحتملة للاسمية والفعلية*، تقديم: عبده الراجحي (المنصورة: مكتبة جزيرة الورد، 2002)، 13.

79 الآية 40 / سورة الحجّ.

80 محمّد رزق شعير، *الجمال المحتملة للاسمية والفعلية*، 14.

التَّركيب النَّحوي هو الوسيلة المباشرة التي أعدتها اللُّغة لنشوء المعنى الدِّلالي للجملة؛ فالجملة المقبولة دلاليًّا لا بدُّ أن تتضمن علاقات تلاؤميَّة صحيحة، وهذه العلاقات الدِّلاليَّة علاقات أفقيَّة؛ أي أنَّها تركيبية، ولا يمكن أن تنشأ إلا بطريق التَّركيب النَّحوي⁸¹. "وقد كان منهج التَّحليل إلى المكوِّنات المباشرة من أهمِّ المناهج التي تناولت هذا المبحث⁸²، فهو منهج يحاول إدراك العلاقات القائمة بين المكوِّنات المباشرة في الجملة، وهذه العلاقات نوعان: أفقيَّة ورأسيَّة، وهما قسمان متداخلان.

القسم الأوَّل: العلاقات الأفقيَّة (Syntagmatic) وتكون بين المورفيمات التي ترد معًا في جملة واحدة.

القسم الآخر: العلاقات الرأسيَّة (paradigmatic) وتكون بين المورفيمات التي يمكن أن يحلَّ كلُّ منها محلَّ الآخر.

والعلاقات الأفقيَّة ضرورية لتكوين الجملة، أمَّا العلاقات الرأسيَّة فتتحدد بها جداول المورفيمات التي تشغل المواقع المختلفة في الجملة⁸³.

العامل النَّحوي

في الثُّراث النَّحوي نرى (العامل) أصلًا من الأصول النَّحويَّة التي اعتمد عليها أسلافنا النُّحاة في وضع القواعد النَّحويَّة وإحكامها وتوضيح العلاقة بين كلمات الجملة العربيَّة؛ ففي أوَّل صفحة من أوَّل أثر نحوي يقترن الإعراب وعلاماته بما سمَّاه النُّحاة (العامل) – الذي يعدُّ واحدًا من المصطلحات النَّحويَّة⁸⁴، وأساسًا للدرس النَّحوي⁸⁵ – ويعدُّ النُّحاة تعاقب علامات الإعراب على آخر الكلمة العربيَّة أثرًا من آثار هذا العامل، وهو الذي يحدثها، أو يجعلها.

يقول سيبيويه⁸⁶: "وإنَّما ذكرت لك ثمانية مجار لأفرق بين ما يدخله ضرب من الأربعة لما يحدث فيه العامل، وليس شيئًا منها إلا وهو يزول عنه، وبين ما يبني عليه الحرف بناء لا يزول عنه لغير شيء أحدث ذلك فيه من العوامل التي لكلِّ عامل منها ضرب من اللَّفظ في الحرف": "فلكلِّ عامل من العوامل ضرب من اللَّفظ أي حركة من حركات الإعراب في حرف الإعراب: أي الحرف الأخير من الكلمة العربيَّة،

81 مصطلح حميدة، نظام الارتباط والرُّبط في تركيب الجملة العربيَّة، 131.

82 ينظر: نهاد الموسى، نظرية النَّحو العربي في ضوء مناهج النَّظر اللُّغوي الحديث (الأردن: دار البشر، الطُّبعة الثَّانية، 1987/1408)، 29.

83 محمود نحلة، نظام الجملة في شعر المعلَّقات، 30.

وينظر: شرف الدِّين الرَّاجحي، سامي عباد حنا، مبادئ علم اللُّسانيَّات الحديث، 141، 142، 143.

84 ينظر: محمود سليمان ياقوت، قضايا التَّقدير النَّحوي بين القدماء والمحدثين (القاهرة: دار المعارف، 1985)، 51.

85 ينظر: محمود سليمان ياقوت، التَّراكيب غير الصَّحيحة نحويًّا في "الكتاب" لسيبيويه: دراسة لغويَّة (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعيَّة، 1985).

43 الحسيني محمَّد الحسيني، "العوامل المعنويَّة بين البصريين والكوفيِّين: دراسة ميدانية لبيان قيمة العامل في النَّحو العربي"، مجلَّة كليَّة اللُّغة العربيَّة بالمنصورة، العدد الخامس عشر، الجزء الثَّاني، 1996/1416، 165.

86 سيبيويه، الكتاب، تحقيق: عبدالسَّلام هارون، 1: 3.

وقد روعي هذا المعنى مراعاة شديدة في تعريفهم للإعراب؛ بحيث لا يستطاع تفريق أحدهما عن الآخر، فالعامل يقتضي أثرًا هو الإعراب، والإعراب يقتضي مؤثّرًا هو العامل، والعلاقة بين العامل ومعموله علاقة تأثير وتأثر فالعامل يؤثّر في صيغة معموله فيغيّر حركة إعرابها التي تنتج من تأثير المؤثر أو المغيّر بالمتأثر أو المتغيّر، وتكون هذه الحركة المتغيرة ملفوظة أو مقدرة أحيانًا⁸⁷.

"وإنّ تغيّر الحركات في أواخر كلمات أي صيغة لغويّة أو لزومها يدلُّ على معنى معين؛ فحركة الرّفْع تدلُّ على الفاعل أو المبتدأ أو الخبر، وحركة النّصْب تدلُّ على المفعول أو اسم إنّ أو خبر كان أو فعل منصوب، وحركة الجرّ تدلُّ على المجرور بحرف الجرّ أو بالإضافة، وحركة السُّكُون تدلُّ على جزم الفعل؛ ويتحتم على هذا وجود عوامل الرّفْع والنّصْب والجرّ والسُّكُون المؤثّرة في الصّيغة التي ينتج من تأثيرها في معمولها حركات إعرابية تدلُّ على هذه الأساليب المختلفة كالفاعليّة، والمفعوليّة، والإضافة، وإنّ الإعراب داخل للإبانة عن هذه المعاني في التراكيب والصيغ اللغويّة"⁸⁸.

ومن أشهر تعريفات العامل أنّه "ما يؤثّر في اللفظ تأثيرًا ينشأ عنه علامة إعرابيّة ترمز إلى معنى خاص؛ كالفاعليّة، أو المفعوليّة، أو غيرهما، ولا فرق بين أنّ تكون تلك العلامة ظاهرة أو مقدّرة"⁸⁹، وقد دار خلاف كبير بين النُّحاة قديمًا وحديثًا حول (العامل) وقام النُّحاة بتقسيم العوامل إلى عوامل لفظيّة وعوامل معنويّة⁹⁰. والعوامل النحويّة أدوات تؤدي وظائف نحويّة اتّفق عليها النُّحاة على مرّ العصور⁹¹.

أمّا الدّراسات الحديثة فقد أيّدت نظرية العامل حيث يقول الدّكتور/ عبده الرّاجحي: "والحقُّ أنّ قضية العامل- في أساسها- صحيحة في التّحليل اللّغوي، وقد عادت الآن في المنهج التّحويلي على صورة لا تبتعد كثيرًا عن الصُّورة التي جاءت في النّحو العربي؛ فالنّحويّون يقررون أنّ النّحو ينبغي أن يربط البنية العميقة بنية السّطح، والبنية العميقة تمثل العملية العقليّة أو النّاحية الإدراكيّة في اللّغة "Conceptual Structure"، ودراسة هذه البنية تقتضي فهم العلاقات لا باعتبارها وظائف على المستوى التّركيبي، ولكن باعتبارها علاقات للتأثر والتأثير في التّصورات العميقة"⁹²؛ ذلك أنّ نظرية العامل قائمة أصلًا على التّأثير والتأثر، فهناك العامل (المؤثر) والمعمول (المتأثر) والأثر الذي يحدثه العامل، ودراسة العامل من هذه النّظريّة تشبه إلى حدّ كبير دراسة البنية العميقة عند التّحويّين⁹³.

87 محمّد رزق شعير، الوظائف الدّلاليّة للجملة العربيّة، 28.

88 هادي عطية مطر، نظرية الحروف العاملة، 38. وينظر: مصطفى حمزة، نتائج الأفكار لشرح إظهار الأسرار في النّحو، دراسة وتحقيق: إبراهيم عمر سليمان زبيدة (طرابلس: منشورات كليّة الدّعوة الإسلاميّة ولجنة الحفاظ على الثّراث الإسلامي، 1992)، 87.

89 عباس حسن، النّحو الوافي (القاهرة: دار المعارف، الطّبعة الثّالثة، د.ت)، 1: 75.

90 ينظر: عبد القاهر الجرجاني، العوامل المانعة النّحويّة في أصول علم العربيّة، تحقيق وتعليق: البدرآوي زهران (القاهرة: دار المعارف، 1983)، 336.

عبد القاهر الجرجاني، الجمال في النّحو، تحقيق: يسري عبد الغني عبدالله (بيروت: دار الكتب العلميّة، د.ت)، 58.

91 السّيّد أحمد علي، تسليط العامل وأثره في الدّرس النّحوي (القاهرة: دار النّقافة العربيّة، 1991/1411)، 58، 59.

92 عبده الرّاجحي، النّحو العربي والدّرس الحديث: بحث في المنهج، 147، 148.

93 السّيّد أحمد علي، تسليط العامل وأثره في الدّرس النّحوي، 68.

"وقد ورد مصطلح "نظرية الرِّبَط العاملي" عند "هوركس" ضمن إطار التحليل التَّوليدي الأحدث عند تشومسكي فقد أوضح هوركس أيضًا أنَّ الهدف من هذه النَّظرية هو التَّوصل إلي نظرية للنحو الكليّ "تتضمن المبادئ اللُّغويّة الخاصة التي تعوزها الدَّوافع المنقعة في صورة تصورات وظيفية نحو فاعلية التَّواصل" والتي من المحتمل أنَّها مبنية داخلنا أي لا تُتعلَّم، لأنَّه لا تتوافر مادة لغوية معقولة تزودنا بقدر من المعلومات الملائمة يكفي لإثبات أنَّها قد تعلمت من جميع النَّاطقين الذين نحن بصددهم"⁹⁴.

الخاتمة

المصطلح: كلمة "مصطلح" بمعنى: "اتَّفَق": حيث إنَّ المصطلح يدلُّ على اتِّفاق أصحاب تخصص ما على استخدامه للتعبير عن مفهوم علميٍّ محدد، والمصطلحات هي مفاتيح العلوم؛ لأنَّ المصطلح هو لفظ يعبر عن مفهوم، والمعرفة مجموعة من المفاهيم التي يرتبط بعضها ببعض في شكل منظومة، وهناك علاقة وثيقة بين علم المصطلح بعلم اللُّغة؛ حيث إنَّ علم المصطلح يندرج تحت ما يعرف بعلم اللُّغة التَّطبيقي، فعلاقتهما علاقة العام بالخاص؛ حيث ينطلق العمل في علم المصطلح من المفاهيم بعد تحديدها تحديدًا دقيقًا؛ ويقتصر على بحث المفردات، ويركز على المصطلحات الدَّالة على مفاهيم، والتي تفيد في التَّعبير عن هذه المفاهيم، أمَّا علم اللُّغة فيبحث- إلى جانب المفردات- مجالات كثيرة أخرى؛ منها بناء الجملة، والأصوات.

علم اللُّغة يحتاج إلى مُعطيات علم المصطلح؛ لبيان الأسس اللُّغويّة والتقنيّة، التي تقوم عليها (مصطلحات علم اللُّغة)، كما يحتاج إليه في توحيدها على الأقل في اللُّغة الواحدة في ظلِّ تعدد معاجم مصطلحات علم اللُّغة الكثيرة.

اللُّغة: اللُّغة نظام من الكلمات التي ترتبط بعضها ببعض ارتباطًا وثيقًا، تحتمة قوانين معينة لكلِّ لغة، "وليس ما يرد بالمعاجم من كلمات منفردة منعزلة إلا أصواتًا مشوهة مضطربة أشدَّ الاضطراب لأي لغة من اللُّغات"؛ لذا فإنَّ تذوق اللُّغة ليس أمرًا عشوائيًا، ولكنَّه نابع من فهم تقاليد اللُّغة الخاصة، ودلالة مفرداتها الحقيقيّة والمجازيّة، ووضعها في بناء جملتها، ووسائل ترابطها مع العناصر الأخرى المكوّنة لبناء الجملة.

الحدث اللُّغوي: الحدث اللُّغوي- وهو المجال الذي ينطلق منه النِّظام التَّحويلي- قد يهتمُّ ببعض الفضلات بحيث تكون في بعض الأحيان هي الغاية والقصد.

المستوى التَّركيبي: مهمّته أن يعبر عن الفكرة أي المستوى الدِّلالي؛ فليس بين كلا المستويين تطابق بل توازي، وهذا التَّوازي ينعكس في العلاقات، وفي الواقع تتمركز العلاقات التَّركيبيّة من خلال

94 نعوم تشومسكي، المعرفة اللُّغويّة: طبيعتها وأصولها واستخدامها، ترجمة وتعليق: محمّد فتوح (القاهرة: دار الفكر العربي، 1993/1413)، 58. جوانب من نظرية النِّحو، ترجمة: مرتضى جواد باقر (العراق: وزارة التَّعليم العالي والبحث العلمي، جامعة البصرة، دت)، 46.

علاقات دلاليّة؛ فالكلمات وهي في حالة الأفراد لا تكوّن أو تؤلّف كلامًا له معني وإن كانت هي في ذاتها لها معني، ومع ذلك فنحن كثيرًا ما نلاحظ أنّ هذا المعنى لا يتحدد بصورة قاطعة دقيقة إلا إذا دخلت هذه الكلمات في علاقات مع كلمات أخرى؛ أي إذا نظمت في سلسلة متّصلة طبقًا لنظام معين وحينئذ نطلق عليها مصطلح الجملة.

النّظم: في اللّغة: التّأليف، أمّا في الاصطلاح فهو: "تأليف الكلمات والجمل مترتبة المعاني، متناسبة الدلالات على حسب ما يقتضيه العقل؛ فالنّظم في اللّغة يتعلّق بكلّ ما له صلة بكيفية ضمّ الكلمات بعضها إلى بعض في تراكيب صحيحة نحويًا، فهو يمثل القواعد التي ترتب الكلمات بناء عليها؛ كقواعد التّقديم والتّأخير، والحذف والتّقدير، ويتضمّن الوسائل التي يستعان بها لتأليف الجمل وترتيب الكلمات وفق قواعد اللّغة.

الدلالة النّحويّة: امتزجت البلاغة بالنّحو في كتاب سيبويه، وامتزجت به في (معاني القرآن) للفراء، بل إنّ نظرية عبدالقاهر في النّظم تبني على فهمه للتّركيب النّحوي وكتاباته حافلة بالنصوص التي يلخّ فيها على هذه الأفكار؛ فعبد القاهر يؤكّد أنّ "الألفاظ مغلقة على معانيها حتّى يكون الإعراب هو الذي يفتحها، وأنّ الأغراض كامنة فيها حتّى يكون هو المستخرج لها وأنه المعيار الذي لا يتبين نقصان كلام ورجحانه حتّى يعرض عليه، والقياس الذي لا يعرف صحيح من سقيم حتّى يرجع إليه.

الوظيفة النّحويّة: الوظائف النّحويّة للكلمة هي ما تتصل بترتيب الكلمات في الجمل، ويرتبط مصطلح (الوظيفة النّحويّة) بعدّة مصطلحات أخرى مثل: (المعنى الوظيفي)، و(المعنى النّحوي)، و(المعنى الدّخلي)، و(المعنى البنيوي)؛ وكلّها تعبر عن مفهوم واحد؛ فهي تمثل المعنى الذي تكتسبه الكلمة داخل السّياق؛ أي المعنى الناتج من وضع الكلمة في علاقة مخصوصة مع سائر الكلمات الجملة.

الإعراب والمعنى: الإعراب لا يقوم بنفسه؛ "والاسم إذا كان وحده من غير ضميمة إليه لم يستحق الإعراب؛ لأنّ الإعراب إنّما يؤتى به للفرق بين المعاني، فإذا كان وحده كان كصوت تصوت به، فإنّ ركبته مع غيره تركيبًا تحصل به الفائدة، والعلاقة قائمة بين المعنى والعلامة الإعرابيّة؛ حيث يدور المعنى مع دوران العلامة الإعرابيّة؛ حيث إنّ "من القضايا التي يربط فيها بين العلامة الإعرابيّة والمعنى قضية الخلاف الدلالي وأثره في التّوجيه الإعرابي، حيث يتغيّر الإعراب بالتّغيير الدلالي المفهوم من كلمة واحدة؛ أي يرتبط الإعراب بتحديد العلاقة الدلاليّة المفهومة من جملتين ترتبطان ببعضهما، وللعلاقة الدلاليّة بين جملتين مرتبطتين معنويًا أثر في الإعراب الواجب أثره في النطق، كما يساير المعنى المفهوم من علاقتها ببعضها.

الرّمن النّحوي: هذا الرّمن ذو نسب اعتيادي؛ أي أنّ وقوعه لا يشترط بشكل الصّورة الموجودة عليها لأنّ صيغة الفعل الماضي مثلاً قد تعبر عن عادة مستمر وقد تعبر عن واقعة حدثت وانتهت، وقد نرى في الجملة الواحدة ذات الرّمن الواحد صيغتين إحداها للماضي، والأخرى للمضارع.

النّظام النّحوي: وهو نظام يقرر أنّ أقلّ قدر من الكلام المفيد يتمّ بعنصري الإسناد، وما سواهما زيادة قد تكون ضرورية وقد يستغني عنها، ولكنها لا تبني جملة في الأساس من حيث هي؛ فإذا كان الكلام مفيدًا فإنّ العنصرين الأساسيين لا بدّ أن يكونا موجودين لفظًا أو تقديرًا.

التَّرْكيب النَّحْوِي: التَّرْكيب النَّحْوِي هو الوسيلة المباشرة التي أعدتها اللُّغة لنشوء المعنى الدِّلالي للجملة؛ فالجملة المقبولة دلاليًا لابدُّ أن تتضمن علاقات تلاؤميَّة صحيحة، وهذه العلاقات الدِّلاليَّة علاقات أفقيَّة: أي أنَّها تركيبِيَّة، ولا يمكن أن تنشأ إلا بطريق التَّرْكيب النَّحْوِي؛ وقد كان منهج التَّحليل إلى المكوِّنات المباشرة من أهمِّ المناهج التي تناولت هذا المبحث، فهو منهج يحاول إدراك العلاقات القائمة بين المكوِّنات المباشرة في الجملة، وهذه العلاقات نوعان: أفقية ورأسيَّة، وهما قسمان متداخلان.

العامل النَّحْوِي: "العامل" في التُّراث اللُّغوي أصلاً من الأصول النَّحْوِيَّة التي اعتمد عليها أسلافنا النُّحاة في وضع القواعد النَّحْوِيَّة وإحكامها وتوضيح العلاقة بين كلمات الجملة العربيَّة؛ ففي أوَّل صفحة من أوَّل أثر نحوي يقترن الإعراب وعلاماته بما سمَّاه النُّحاة "العامل" - الذي يعدُّ واحداً من المصطلحات النَّحْوِيَّة، وأساساً للدرس النَّحْوِي - ويعدُّ النُّحاة تعاقب علامات الإعراب على آخر الكلمة العربيَّة أثراً من آثار هذا العامل، وهو الذي يحدثها، أو يجعلها.

المصادر والمراجع

القرآن الكريم.

إبراهيم النّجار، لطيفة. دور البنية الصّرفيّة في وصف الظّاهرة النّحويّة وتقعيدها. عمّان: دار البشير، 1994.

أحمد علي، السّيد. تسليط العامل وأثره في الدّرس النّحوي. القاهرة: دار الثّقافة العربيّة، 1411/1991.

أنيس، إبراهيم. من أسرار اللّغة. الطّبعة الثّالثة، القاهرة: مكتبة الأنجلو، 1966.

الباقلاني. إعجاز القرآن. القاهرة: دار المعارف، 1963.

البحيري، سعيد. عناصر النّظرية النّحوية في كتاب سيويوه. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصريّة، 1410/1989.

البحيري، سعيد. نظرية التّبعية في التّحليل النّحوي. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصريّة، 1408/1988.

بركات، إبراهيم. الثّأنيث في اللّغة العربيّة. المنصورة: دار الوفاء، 1408/1988.

بركات، إبراهيم. العلاقة بين العلامة الإعرابيّة والمعنى في كتاب سيويوه. القاهرة: مكتبة الخانجي، 1403/1983.

تشومسكي، نعوم. المعرفة اللّغويّة: طبيعتها وأصولها واستخدامها. ترجمة وتعليق: محمّد فتوح. القاهرة: دار الفكر العربي، 1413/1993.

تشومسكي، نعوم. جوانب من نظرية النّحو. ترجمة: مرتضى جواد باقر. العراق: وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي، جامعة البصرة، (د.ت).

الجرجاني، الشّريف. التّعريفات، حقّقه وقدم له ووضع فهارسه: إبراهيم الإبياري. القاهرة: دار الرّيان للتراث، (د.ت).

الجرجاني، عبدالقاهر. الجمل في النّحو. تحقيق: يسري عبدالغني عبدالله. بيروت: دار الكتب العلميّة، (د.ت).

الجرجاني، عبدالقاهر. العمد: كتاب في التّصريف. حقّقه وقدم له وعلق عليه: البدرائي زهران. الطّبعة الثّانية، القاهرة: دار المعارف، 1988.

الجرجاني، عبدالقاهر. العوامل المائة النّحويّة في أصول علم العربيّة. تحقيق وتعليق: البدرائي زهران. القاهرة: دار المعارف، 1983.

الجرجاني، عبدالقاهر. دلائل الإعجاز. تعليق: محمود محمّد شاكر. الطّبعة الثّالثة. القاهرة: مطبعة المدني، 1413/1992.

- جرين، جوديث. التّفكير واللّغة، ترجمة وتقديم. عبد الرّحيم جبر (القاهرة: الهيئة المصريّة العامّة للكتاب، 1992).
- ابن جيّ الخصاص. عدد المجلّدات (3). تحقيق: على النّجار. القاهرة: الهيئة المصريّة العامّة للكتاب، 1992.
- حجازي، محمود فهبي. الأسس اللّغويّة لعلم المصطلح. القاهرة: دار غريب للطباعة والنّشر والتّوزيع، (د.ت).
- حسّان، تَمّام. اللّغة العربيّة معناها ومبناها. الدّار البيضاء: دار التّقافة، (د.ت).
- حسّان، تَمّام. الأصول: دراسة ابيستيمولوجيّة للفكر اللّغوي عند العرب، العراق: دار الشُّنون للثقافة العامّة، 1988.
- حسن، عباس. النّحو الوافي. الطّبعة الثّالثة. القاهرة: دار المعارف، (د.ت).
- حمزة، مصطفى. نتائج الأفكار لشرح إظهار الأسرار في النّحو. دراسة وتحقيق: إبراهيم عمر سليمان زبيدة. طرابلس: منشورات كليّة الدّعوة الإسلاميّة ولجنة الحفاظ على التّراث الإسلامي، 1992.
- حميدة، مصطفى. نظام الارتباط والرّبط في تركيب الجملة العربيّة. القاهرة: الشّركة المصريّة العالميّة للنشر لونجمان، 1997.
- ابن الخشّاب. المرتجل. تحقيق: على حيدر. دمشق: منشورات دار الحكمة، 1392/1972.
- خليل، حلمي. الكلمة: دراسة لغويّة معجميّة. الإسكندريّة: دار المعرفة الجامعيّة، 1985.
- خليل، حلمي. مقدّمة لدراسة علم اللّغة. الإسكندريّة: دار المعرفة الجامعيّة، 1992.
- الخوارزمي، (أبو عبدالله). مفاتيح العلوم. تحقيق: إبراهيم الإبياري. الطّبعة الثّانية. القاهرة: دار الكتاب العربي، 2010.
- الخولي، محمّد. معجم مصطلحات علم اللّغة النّظري. بيروت: مكتبة لبنان، 1982.
- الرّاجعي، شرف الدّين- عياد حنا، سامي. مبادئ علم اللّسانيّات الحديث. الإسكندريّة: دار المعرفة الجامعيّة، 1991.
- الرّاجعي، عبده. النّحو العربي والدّرس الحديث: بحث في المنهج. بيروت: دار النّهضة العربيّة، 1406/1986.
- رضوان، محمّد مصطفى. نظرات في اللّغة. ليبيا: منشورات جامعة قاريونس، (د.ت).

- الرَّجَاجِي. الإيضاح في علل النَّحو . تحقيق: مازن المبارك. بيروت: دار النَّفائس، 1973.
- زكريا، ميشال. الألسنية التَّوليدية والتَّحويلية وقواعد اللُّغة العربيَّة "الجملة البسيطة". الطَّبعة الثَّانية. بيروت: المؤسسة الجامعيَّة للدراسات والنَّشر والتَّوزيع، 1406.
- الرَّمخشي. المفصَّل في علم العربيَّة. بذيله كتاب: المفصل في شرح كتاب المفصل، للسيد محمَّد بدر الدِّين. الطَّبعة الثَّانية. القاهرة: د.ط، د.ت).
- السَّامرائي، إبراهيم. التَّطور اللُّغوي التَّاريخي. الطَّبعة الثَّانية، لبنان: دار الأندلس، (د.ت).
- سيبويه، الكتاب. عدد المجلَّدات (5). تحقيق: عبد السَّلام هارون. بيروت: دار الجيل، 1991/1411.
- ابن سيده. المحكم والمحيط الأعظم. عدد المجلَّدات (11). تحقيق: عبدالحميد هنداوي. بيروت: دار الكتب العلميَّة، 2000/1421.
- السُّيوطي. الاقتراح في علم أصول النَّحو. القاهرة: د.ط، 1317.
- السُّيوطي. الإتقان في علوم القرآن. تحقيق: محمَّد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة: د.ط، 1387.
- السُّيوطي. المزهرة في علوم اللُّغة وأنواعها. تحقيق: فؤاد علي منصور. بيروت: دار الكتب العلميَّة، 1998 / 1418.
- شاهين، عبدالصَّبور. العربيَّة لغة العلوم والتَّقنية. الطَّبعة الثَّانية. القاهرة: دار الاعتصام، 1406/1986.
- شعير، محمَّد رزق. الجمل المحتمل للاسميَّة والفعليَّة. تقديم: عبده الرَّاجحي. المنصورة: مكتبة جزيرة الورد، 2002/1423.
- شعير، محمَّد رزق. الوظائف الدِّلاليَّة للجملة العربيَّة. تقديم: عبده الرَّاجحي. القاهرة: مكتبة الآداب، القاهرة، 2007/1428.
- شعير، محمَّد رزق. الفنولوجيا وعلاقتها بالنَّظم في القرآن الكريم. تقديم: تَمَّام حَسَّان. القاهرة: مكتبة الآداب، القاهرة، 2008/1429.
- الشَّيخ، أحمد محمَّد. تصريف الأفعال. بيروت: دار المورد، 1987.
- الصَّالِح، صبيح. دراسات في فقه اللُّغة. الطَّبعة السَّابعة. بيروت: دار العلم للملايين، 1978.
- عبادة، محمَّد إبراهيم. عصور الاحتجاج في النَّحو العربي. القاهرة: دار المعارف، 1980.

- عبادة، محمّد إبراهيم. الجملة العربيّة: دراسة لغويّة نحويّة. الإسكندريّة: منشأة المعارف، 1988.
- عباس، إحسان. تاريخ النّقد الأدبي عند العرب: نقد الشّعير من القرن الثّاني حتّى القرن الثّامن. بيروت: دار الثّقافة، 1992/1412.
- عبد اللّطيف، محمّد حماسة. العلامة الإعرابيّة في الجملة بين القديم والحديث. القاهرة: مكتبة أمّ القرى، 1984.
- عبد اللّطيف، محمّد حماسة. بناء الجملة العربيّة. القاهرة: دار الشّروق، 1996/1416.
- عبد اللّطيف، محمّد حماسة. النّحو والدّلالة: مدخل لدراسة المعنى النّحوي الدّلالي. القاهرة: دار الشّروق، 2000/1420.
- عبد اللّطيف، محمّد حماسة. بناء الجملة الاسميّة. القاهرة: مكتبة الزّهراء، القاهرة، (د.ت).
- أبو عبدالله، عبدالعزيز. المعنى والإعراب عند النّحويين ونظرية العامل. طرابلس: منشورات الكتاب والتّوزيع والإعلان. 1982.
- عيد، محمّد. النّحو المصفي. القاهرة: مكتبة الشّباب، 1982.
- ابن فارس. الصّاحي. تحقيق: السّيد أحمد صقر. القاهرة: طبع عيسى البابي الحلبي، 1977.
- الفراء. معاني القرآن. عدد المجلّدات (3). تحقيق: أحمد يوسف النّجّاتي- محمّد علي النّجار. القاهرة: الدّار المصريّة للتأليف والترجمة، (د.ت).
- ليونز، جون. نظرية تشومسكي اللّغويّة، ترجمة وتعليق. حلمي خليل (الإسكندريّة: دار المعرفة الجامعيّة، 1985).
- ابن مالك. حاشية الصّبّان على شرح الأشموني على ألفية ابن مالك. عدد المجلّدات (3). القاهرة: دار إحياء التّراث العربي، (د.ت).
- المبارك، مازن. نحو وعي لغوي. الطّبعة الثّانية. بيروت: مؤسسة الرّسالة. 1985.
- المبرد. المقتضب. تحقيق: محمّد عبدالخالق عضيمة. عدد المجلّدات (4). عالم الكتب، القاهرة، (د.ت).
- مجمع اللّغة العربيّة. المعجم الوسيط. عدد المجلّدات (2). القاهرة: دار الدّعوة، (د.ت).
- المسدي، عبدالسلام- الطّرابلسي، عبد الهادي. الشّروط في القرآن الكريم على نهج اللّسانيات الوصفيّة. ليبيا: الدّار العربيّة للكتاب، 1985.

- مصطفى، إبراهيم. إحياء النحو. القاهرة: د.ط، 1937.
- مطر، هادي عطية. نظرية الحروف العاملة ومبناها وطبيعتها استعمالها القرآني بلاغيًا. القاهرة: مكتبة النهضة العربية، 1406 / 1986.
- المطلي، مالك يوسف. الزمن واللغة. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1986.
- أبو المكارم، علي. أصول التفكير النحوي. بيروت: مطبعة دار الثقافة، 1393 / 1973.
- مكتب تنسيق التعريب. المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات (إنجليزي-عربي-فرنسي). الرباط: المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، 1989.
- الموسى، نهاد. نظرية النحو العربي في ضوء مناهج النظر اللغوي الحديث. الطبعة الثانية. الأردن: دار البشير، 1408 / 1987.
- نحلة، محمود. نظام الجملة في شعر المعلقات. الإسكندرية: دارالمعرفة الجامعية، 1991.
- نخبة من اللغويين العرب، معجم مصطلحات علم اللغة الحديث (عربي- إنجليزي/ إنجليزي-عربي). بيروت: منشورات مكتبة لبنان، 1983.
- هنري فليش. العربية الفصحى: دراسة في البناء اللغوي. تعريب وتحقيق وتقديم: عبدالصبور شاهين. القاهرة: مكتبة الشباب، (د.ت).
- ياقوت، أحمد سليمان. في علم اللغة التّقابلي: دراسة تطبيقية. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، 1985.
- ياقوت، محمود سليمان. قضايا التقدير النحوي بين القدماء والمحدثين. القاهرة: دار المعارف، 1985.
- ياقوت، محمود سليمان. التراكيب غير الصحيحة نحويًا في "الكتاب" لسيبويه: دراسة لغوية. الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، 1985.
- ياقوت، محمود سليمان. لغة القرآن الكريم في جزء عمّ. بيروت: دار النهضة العربية، 1981.
- ابن يعيش. شرح المفصل. عدد المجلدات (2). القاهرة: مكتبة المتنبي، (د.ت).
- * المجلّات والرّسائل العلميّة:
- حجازي، محمود فهدى. "علم اللغة بين التراث والمناهج الحديثة". المكتبة الثقافية، العدد 249، القاهرة. (1970).

الحسيني، الحسيني محمّد. "العوامل المعنويّة بين البصريين والكوفيين: دراسة ميدانية لبيان قيمة العامل في النّحو العربي"، *مجلة كليّة اللّغة العربيّة بالمنصورة*. العدد الخامس عشر، الجزء الثّاني، (1996 /1416).

خليل، رشاد محمّد. "تكوين الفكر العربي قبل الإسلام"، [4] *مجلة اللّسان العربي*، المجلّد (17)، ج 1.

عصام فاروق. "علم المصطلح وعلم اللّغة: أبعاد العلاقة بينهما". رسالة دكتوراه بعنوان: *الألفاظ الدّخيلة في الفصحى المعاصرة: دراسة لغويّة لمصطلحات الحاسوب في مطلع القرن الحادي والعشرين*. كليّة اللّغة العربيّة، جامعة الأزهر، شبكة الألوكة:

http://www.alukah.net/literature_language/0/110799